

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 25 ottobre 2013, n. 457.

Istituzione della Commissione per la valutazione delle domande di contributo per iniziative di promozione della legalità e della sicurezza, presentate da enti e associazioni operanti in Valle d'Aosta ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) È istituita la Commissione di valutazione prevista dall'articolo 7 del disciplinare recante *“Definizione, ai sensi del comma 3 dell'articolo 3 della l.r. 11/2010, delle modalità e dei criteri per la concessione di contributi agli enti e alle associazioni operanti in Valle d'Aosta, per le iniziative di promozione della legalità e della sicurezza sul territorio regionale, per l'anno 2013.”*, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 866 del 17 maggio 2013, con la seguente composizione:
 - a) Dirigente della struttura Enti locali o suo delegato, con funzioni di Presidente;
 - b) Dirigente della Struttura politiche sociali o suo delegato;
 - c) Sovrintendente agli studi o suo delegato;
 - d) Coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica o suo delegato;
 - e) Luigi Cesare COLABELLO, addetto alla polizia locale del Comune di CHÂTILLON, e Franca BORRE, addetta alla polizia locale del Comune di AOSTA, componenti del Comitato tecnico-consulativo di cui all'articolo 8 della l.r. 11/2005, rispettivamente in qualità di membro effettivo e di membro supplente.
- 2) Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 25 ottobre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 457 du 25 octobre 2013,

portant institution de la commission chargée d'évaluer les demandes d'aide au titre des initiatives de promotion de la légalité et de la sécurité, présentées au sens de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 par les organismes et les associations œuvrant en Vallée d'Aoste.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) La commission d'évaluation prévue par l'art. 7 du règlement portant définition, au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 11/2010, des modalités et des critères d'octroi des aides aux organismes et aux associations œuvrant en Vallée d'Aoste pour les initiatives de promotion de la légalité et de la sécurité sur le territoire régional au titre de 2013, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 866 du 17 mai 2013, est instituée et composée comme suit:
 - a) Le dirigeant de la structure «Collectivités locales» ou son délégué, en qualité de président;
 - b) Le dirigeant de la structure «Politiques sociales» ou son délégué;
 - c) Le surintendant aux écoles ou son délégué;
 - d) Le coordinateur du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public ou son délégué;
 - e) M. Luigi Cesare COLABELLO, agent de la police locale de la Commune de CHÂTILLON et Mme Franca BORRE, agent de la police locale de la Commune d'AOSTE, membres du comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11/2005, en qualité respectivement de membre titulaire et de membre suppléant.
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 25 octobre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 18 ottobre 2013, n. 4295.

Autorizzazione ai sensi della l.r. 8/2011, alla Società DEVAL S.p.a, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Viéring" sita nell'omonima località del comune di CHAMPDEPRAZ. Linea n. 703.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare – fatti salvi i diritti di terzi – la società DEVAL S.p.A., alla costruzione e all'esercizio provvisorio dell'impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Viéring" sita nell'omonima località del comune di CHAMPDEPRAZ, come da piano tecnico presentato in data 10 luglio 2013, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 4295 du 18 octobre 2013,

Autorisant DEVAL SpA à construire et à exploiter à titre provisoire une ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Viéring », situé au hameau du même nom, dans la commune de CHAMPDEPRAZ - dossier n° 703.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, DEVAL SpA est autorisée à construire et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 10 juillet 2013, la ligne électrique souterraine de 15 kV, en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « Viéring », situé au hameau du même nom, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule du présent acte, ainsi que des obligations suivantes:
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par DEVAL SpA, sous sa responsabilité;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux»;
 - c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» et à l'ARPE.
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après:
 - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo

parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011 e dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2082 in data 2 novembre 2012;

- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la società DEVAL S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- g) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- h) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società DEVAL S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis.

delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2082 du 2 novembre 2012 ;

- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) Par conséquent, DEVAL SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
- f) DEVAL SpA demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- g) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci ;
- h) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de DEVAL SpA.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 ottobre 2013, n. 1665.

Integrazione degli atti di indirizzo per l'erogazione delle prestazioni ambulatoriali pre e post ricovero nella Regione autonoma Valle d'Aosta, di cui alla dgr 1929/2012.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di integrare nel modo seguente il punto B., terzo paragrafo, dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1929 in data 5 ottobre 2012, recante l'approvazione di atti di indirizzo per l'erogazione delle prestazioni ambulatoriali pre e post ricovero nella Regione Autonoma Valle d'Aosta:

«B. PRESTAZIONI SUCCESSIVE AL RICOVERO

...

Si intendono prestazioni strettamente correlate al ricovero, tanto da essere considerate quale completamento della cura prestata, le seguenti categorie di prestazioni:

...

- 6) visita di controllo post partum da effettuarsi non prima di 40 giorni e non oltre 60 giorni dal parto stesso;

...»

2. di stabilire che l'applicazione della presente deliberazione decorra dal 1° novembre 2013;
3. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa a cura della struttura competente in materia di sanità ospedaliera all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
4. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 18 ottobre 2013 n. 1683.

Approvazione di requisiti, modalità e criteri per la concessione dei contributi alle Associazioni rappresentative degli ex-combattenti, partigiani, resistenti, deportati, ex-internati, mutilati ed invalidi di guerra, operanti nel territorio regionale, ai sensi dell'articolo 4 della l.r. 12 marzo 2012, n. 6.

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1665 du 18 octobre 2013,

portant modification des lignes directrices en vue de la fourniture de prestations ambulatoires pré- et post-hospitalisation en Vallée d'Aoste visées à la DGR n° 1929 du 5 octobre 2012.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le troisième paragraphe de la lettre B de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1929 du 5 octobre 2012, portant approbation des lignes directrices en vue de la fourniture de prestations ambulatoires pré- et post-hospitalisation en Vallée d'Aoste, est modifié comme suit :

«B. PRESTATIONS POST-HOSPITALISATION

...

Sont considérées comme des prestations strictement liées à l'hospitalisation, si bien qu'elles représentent l'achèvement des soins fournis, les catégories d'actes indiquées ci-après :

...

- 6) Visite de contrôle post-accouchement, qui doit être effectuée 40 jours au moins et 60 jours au plus après l'accouchement ;

...»

2. La présente délibération est appliquée à compter du 1^{er} novembre 2013 ;
3. La structure compétente en matière de santé hospitalière transmet la présente délibération à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci ;
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1683 du 18 octobre 2013,

portant approbation des conditions requises, des modalités et des critères pour l'octroi des aides aux associations œuvrant sur le territoire régional qui représentent les anciens combattants, maquisards, résistants, déportés et internés, ainsi que les mutilés et invalides de guerre, au sens de l'art. 4 de la LR n° 6 du 12 mars 2012.

LA GIUNTA REGIONALE

delibera

1. di approvare il documento allegato alla presente deliberazione, di cui è parte integrante e sostanziale, contenente "Requisiti, modalità e criteri per la concessione dei contributi alle associazioni rappresentative degli ex-combattenti, partigiani, resistenti, deportati, ex-internati, mutilati ed invalidi di guerra operanti nel territorio regionale, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 12 marzo 2012, n. 6";
2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1683 del 18 ottobre 2013.

Requisiti, modalità e criteri per la concessione dei contributi alle associazioni rappresentative degli ex-combattenti, partigiani, resistenti, deportati, ex-internati, mutilati ed invalidi di guerra operanti nel territorio regionale, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 12 marzo 2012, n. 6.

Art. 1
(Finalità)

Ai sensi dell'articolo 4, comma 1, della legge regionale 12 marzo 2012, n. 6 recante "Disposizioni in materia di valorizzazione e promozione degli ideali di libertà, democrazia, pace e integrazione tra i popoli, contro ogni forma di totalitarismo", la Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta sostiene attraverso un contributo economico le associazioni rappresentative degli ex-combattenti, partigiani, resistenti, deportati, ex-internati, mutilati ed invalidi di guerra operanti nel territorio regionale per la loro attività di promozione sociale, di tutela degli associati e di mantenimento della Memoria.

Art. 2
(Beneficiari)

Le associazioni di cui all'articolo 4, comma 1, della legge regionale n. 6/2012 sono:

- Associazione Nazionale Combattenti e Reduci - A.N.C.R. - Federazione regionale di Aosta;
- Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - A.N.P.I. - Comitato Valle d'Aosta;
- Associazione Partigiani Autonomi Val d'Aosta;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

délibère

1. Le document fixant les conditions requises, les modalités et les critères pour l'octroi des aides aux associations œuvrant sur le territoire régional qui représentent les anciens combattants, maquisards, résistants, déportés et internés, ainsi que les mutilés et invalides de guerre, au sens de l'art. 4 de la LR n° 6 du 12 mars 2012, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1683 du 18 octobre 2013.

Conditions requises, modalités et critères pour l'octroi aux associations œuvrant sur le territoire régional qui représentent les anciens combattants, maquisards, résistants, déportés et internés, ainsi que les mutilés et invalides de guerre, des subventions visées à l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 12 mars 2012.

Art. 1^{er}
(Finalités)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 12 mars 2012 (Dispositions en matière de mise en valeur et de promotion des idéaux de liberté, de démocratie, de paix et d'intégration entre les peuples, contre toute forme de totalitarisme), la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste soutient, par une aide économique, les associations œuvrant sur le territoire régional qui représentent les anciens combattants, maquisards, résistants, déportés et internés, ainsi que les mutilés et invalides de guerre, dans leur activité de promotion sociale, de protection de leurs associés et de sauvegarde de la mémoire.

Art. 2
(Bénéficiaires)

Les associations évoquées au premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 6/2012 sont les suivantes :

- Associazione Nazionale Combattenti e Reduci - ANCR - Federazione regionale di Aosta ;
- Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - ANPI - Comitato Valle d'Aosta ;
- Associazione Partigiani Autonomi Val d'Aosta ;

- Associazione Nazionale Ex-Internati - A.N.E.I - Federazione della Valle d'Aosta;
- Istituto del Nastro Azzurro fra Combattenti decorati al valor militare - Federazione Regionale Valdostana;
- Associazione Nazionale fra Mutilati ed Invalidi di Guerra - A.N.M.I.G.;
- Associazione Nazionale Famiglie dei Caduti e Dispersi di Guerra - A.N.F.C.D.G.;
- Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra - A.N.V.C.G..

In caso di estinzione o di cessazione della propria attività, le associazioni di cui al comma 1 sono tenute a informare l'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione.

Art. 3
(*Requisiti, modalità e criteri*)

Le associazioni di cui all'articolo 2 comma 1 possono beneficiare di un contributo annuale se:

- non perseguono fini di lucro;
- sono operanti nel territorio regionale, anche quali organi periferici di associazioni nazionali il cui statuto preveda un'articolazione su base regionale.

A tal fine le associazioni presentano all'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione:

- in sede di prima applicazione del presente documento, copia dello Statuto. Successivamente, in caso di variazioni, ne informano l'Ufficio di Gabinetto medesimo;
- annualmente, il bilancio consuntivo e una relazione illustrante l'attività svolta relativi all'anno precedente a quello di erogazione del contributo nonché il bilancio preventivo relativo all'anno a cui il contributo si riferisce;
- annualmente, apposita dichiarazione, come da allegato al presente documento, attestante:
 - esistenza e funzionalità di tutti gli organi dell'associazione previsti dallo statuto;
 - assenza di finalità di lucro;
 - pubblicità e regolare approvazione dei bilanci;

- Associazione Nazionale Ex-Internati - ANEI - Federazione della Valle d'Aosta;
- Istituto del Nastro Azzurro fra Combattenti decorati al valor militare - Federazione Regionale Valdostana;
- Associazione Nazionale fra Mutilati ed Invalidi di Guerra - ANMIG;
- Associazione Nazionale famiglie dei Caduti e Dispersi di Guerra - ANFCDG;
- Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra - ANVCG.

En cas d'extinction ou de cessation d'activité, les associations visées au premier alinéa sont tenues d'en informer le Cabinet de la Présidence de la Région.

Art. 3
(*Conditions requises, modalités et critères*)

Les associations visées au premier alinéa de l'art. 2 peuvent bénéficier d'une subvention annuelle si elles répondent aux conditions suivantes:

- avoir un but non lucratif;
- œuvrer sur le territoire régional, même en tant qu'organes périphériques d'associations nationales dont les statuts prévoient une articulation sur une base régionale.

À cette fin, les associations doivent présenter au Cabinet de la Présidence de la Région:

- lors de la première application des présentes dispositions, une copie de leurs statuts. Ensuite, toute modification desdits statuts doit être communiquée au Cabinet de la Présidence;
- chaque année, les comptes et un rapport illustrant l'activité exercée, relatifs à l'année précédant celle au titre de laquelle la subvention est octroyée, ainsi que le budget prévisionnel relatif à l'année au titre de laquelle la subvention est demandée;
- chaque année, une déclaration établie suivant le modèle annexé au présent texte et attestant:
 - que tous les organes prévus par les statuts de l'association existent et sont en activité;
 - que l'association n'a pas de but lucratif;
 - que les budgets et les comptes sont publics et ont été régulièrement approuvés;

- numero di soci;
- non utilizzo del contributo percepito per interventi assistenziali ai singoli iscritti;
- utilizzo del contributo percepito per attività di promozione sociale, tutela degli associati e mantenimento della Memoria;
- estremi per l'accredito del contributo.

Il contributo è determinato in euro 2.100,00 (duemilacentoto/00) annuali a favore delle seguenti associazioni:

- Associazione Nazionale Combattenti e Reduci - A.N.C.R. - Federazione regionale di AOSTA;
- Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - A.N.P.I. - Comitato Valle d'Aosta.

Il contributo è determinato in euro 600,00 (seicento/00) annuali a favore delle seguenti associazioni:

- Associazione Partigiani Autonomi Val d'Aosta;
- Associazione Nazionale Ex-Internati - A.N.E.I - Federazione della Valle d'Aosta;
- Istituto del Nastro Azzurro fra Combattenti decorati al valor militare - Federazione Regionale Valdostana;
- Associazione Nazionale fra Mutilati ed Invalidi di Guerra - A.N.M.I.G.;
- Associazione Nazionale Famiglie dei Caduti e Dispersi di Guerra - A.N.F.C.D.G.;
- Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra - A.N.V.C.G..

Il piano di riparto dei contributi di cui ai commi 3 e 4 del presente articolo è stato redatto tenendo conto dei seguenti criteri congiunti:

- numero dei soci;
- ammontare delle spese ordinarie e per l'attività associativa.

Il contributo è erogato in un'unica soluzione con provvedimento dirigenziale del Vice Capo di Gabinetto di norma entro il mese di marzo di ogni anno finanziario, previa presentazione da parte delle associazioni della documentazione di cui al comma 2 del presente articolo.

Limitatamente all'anno 2013 il contributo è erogato entro il mese di ottobre, previa presentazione da parte delle asso-

- le nombre d'adhérents ;
- que la subvention perçue n'a pas été utilisée pour assister individuellement des adhérents ;
- que l'aide perçue a été utilisée pour des activités de promotion sociale, de protection des associés et de sauvegarde de la mémoire ;
- les coordonnées nécessaires aux fins du virement de la subvention.

Le montant de la subvention est fixé à 2 100,00 euros (deux mille cent euros et zéro centime) par an en faveur des associations suivantes :

- Associazione Nazionale Combattenti e Reduci - ANCR - Federazione regionale di Aosta ;
- Associazione Nazionale Partigiani d'Italia - ANPI - Comitato Valle d'Aosta ;

Le montant de la subvention est fixé à 600,00 euros (six cents euros et zéro centime) par an en faveur des associations suivantes :

- Associazione Partigiani Autonomi Val d'Aosta ;
- Associazione Nazionale Ex-Internati - ANEI - Federazione della Valle d'Aosta ;
- Istituto del Nastro Azzurro fra Combattenti decorati al valor militare - Federazione Regionale Valdostana ;
- Associazione Nazionale fra Mutilati ed Invalidi di Guerra - ANMIG ;
- Associazione Nazionale famiglie dei Caduti e Dispersi di Guerra - ANFCDG ;
- Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra - ANVCG.

Le plan de répartition des subventions visées aux troisième et quatrième alinéas a été établi sur la base des critères suivants :

- nombre d'associés ;
- montant des dépenses ordinaires et des dépenses destinées à l'activité de l'association.

La subvention est versée en une seule fois par acte du vice-chef de cabinet pris, en règle générale, avant la fin du mois de mars de chaque exercice financier, sur présentation, par les associations intéressées, de la documentation visée au deuxième alinéa.

Limitativement à 2013, la subvention est versée avant la fin du mois d'octobre, sur présentation, par les associations

ciazioni della documentazione di cui al comma 2 del presente articolo.

I contributi non possono essere utilizzati per interventi assistenziali ai singoli iscritti né per attività non riconducibili alle finalità di cui alla legge regionale 6/2012.

Art. 4
(Trattamento dei dati)

I dati personali forniti alla Regione saranno oggetto di trattamento esclusivamente per le finalità di cui alla legge e per scopi istituzionali. Il trattamento dei dati, che avverrà nel rispetto del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, è presupposto indispensabile per l'accesso ai benefici.

N.D.R.: allegata dichiarazione omissis.

Deliberazione 25 ottobre 2013, n. 1686.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015, ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "08C - Prelievo fondo spese obbligatorie correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

intéressées, de la documentation visée au deuxième alinéa.

Les subventions ne peuvent être utilisées pour assister individuellement des associés ni pour réaliser des activités ne relevant pas des finalités de la LR n° 6/2012.

Art. 4
(Traitement des données)

Les données personnelles fournies à la Région sont traitées uniquement aux fins visées à la loi et à des fins institutionnelles. Le traitement desdites données, qui a lieu dans le respect du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, à l'aide également de moyens électroniques, est une condition indispensable aux fins de l'accès aux subventions en cause.

NDR : Le modèle de déclaration annexé n'est pas publié.

Délibération n° 1686 du 25 octobre 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 08C (Prelievo fondo spese obbligatorie correnti) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe Variazioni al bilancio di cassa de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMA ZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-110.000,00	0,00	0,00	Il prelievo dal fondo è necessario al fine di integrare gli stanziamenti per il pagamento di spese obbligatorie dovute al Comune di Aosta
01.03.001.10 SERVIZI E SPESE GENERALI	20470	01	Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi compresi i servizi contingentamento, in immobili di proprietà regionale (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	19583	(nuova istituzione) Spese per oneri di acqua potabile, legge merli e RSU per gli uffici regionali - anni precedenti	41.08.00 ESPROPRIAZIO NI E PATRIMONIO	41080001 Servizi e spese generali - 1.03.01.10	110.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di provvedere al pagamento delle fatture relative al consumo di acqua potabile degli anni 2011 e 2012 emesse dal Comune di Aosta, in quanto, a causa di aumenti tariffari, l'importo complessivo delle fatture pervenute è superiore alle somme precedentemente impegnate per tali fini.

3746

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2013	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-110.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE
90385	Fondo cassa spese non comprimibili assegnato alla struttura Espropriazioni e patrimonio	110.000,00	41.08.00 ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Deliberazione 25 ottobre 2013, n. 1687.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015, ad integrazione di stanziamenti spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2013/2015 come risulta dall'allegato "07C Prelievo fondo spese impreviste correnti";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2013 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1687 du 25 octobre 2013,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2013/2015 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2013/2015 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 07C (Prélèvement fonds dépenses imprévues correntes) de la présente délibération ;
- 2) Le budget de caisse 2013 est modifié comme il appert de l'annexe Variazioni al bilancio di cassa de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-27.179,10	0,00	0,00	Prelievo necessario per liquidare 3 sentenze rispettivamente della Corte di Cassazione e della Corte di Appello. La disponibilità sul dettaglio 12127 è pari a euro 33.662,20, da destinarsi al pagamento delle spese di lite nella causa "Affaire Casino" e pertanto è necessario procedere al prelievo dal fondo di riserva per le 3 sentenze di cui sopra
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	27.179,10	0,00	0,00	Spese di lite liquidate con sentenze:- n. 21271/13 della Corte di Cassazione in materia di assegno di invalidità civile;- n. 1473/13 della Corte di Appello per la causa promossa dal sig. Chabloz Fulvio in materia di indebita occupazione e risarcimento danni -n. 1470/13 della Corte d' Appello in materia di espropri promossa dal sig. Annibal Adolfo.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2013	2014	2015	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.01.10	-27.179,10	0,00	0,00	Prelievo necessario per liquidare 3 sentenze rispettivamente della Corte di Cassazione e della Corte di Appello. La disponibilità sul dettaglio 12127 è pari a euro 33.662,20, da destinarsi al pagamento delle spese di lite nella causa "Affaire Casino" e pertanto è necessario procedere al prelievo dal fondo di riserva per le 3 sentenze di cui sopra
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	13.01.00 AVVOCATURA REGIONALE	13010001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.03.02.10	27.179,10	0,00	0,00	Spese di lite liquidate con sentenze:- n. 21271/13 della Corte di Cassazione in materia di assegno di invalidità civile;- n. 1473/13 della Corte di Appello per la causa promossa dal sig. Chabloz Fulvio in materia di indebita occupazione e risarcimento danni -n. 1470/13 della Corte d' Appello in materia di espropri promossa dal sig. Annibal Adolfo.

CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 23 ottobre 2013, 203/XIV.

Modificazione del regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale.

Omissis

IL CONSIGLIO REGIONALE

ad unanimità di voti favorevoli (presenti e votanti: trentacinque);

ha approvato le sottoriportate modifiche al Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale.

MODIFICAZIONI DEL REGOLAMENTO INTERNO PER IL FUNZIONAMENTO DEL CONSIGLIO REGIONALE

Articolo 1 (Modificazione all'articolo 14)

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 14 è aggiunto il seguente:

“3bis. Le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza sono pubblicate sul sito istituzionale del Consiglio regionale, salvo quelle contenenti dati sensibili e giudiziari ai sensi delle disposizioni in materia di privacy. Non sono rese pubbliche le deliberazioni, individuate di volta in volta con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, aventi rilevanza meramente interna e quelle contenenti dati riservati con particolare riferimento agli interessi professionale, finanziario, industriale e commerciale di cui persone fisiche, persone giuridiche, gruppi, imprese e associazioni siano in concreto titolari.”

Articolo 2 (Modificazione all'articolo 30)

1. Il comma 1 dell'articolo 30 è sostituito dal seguente:

“1. Le sedute delle Commissioni non sono valide se non è presente la maggioranza dei componenti. Ai fini della validità delle sedute sono conteggiati nel quorum anche i Consiglieri non appartenenti alla Commissione che sostituiscono per delega un commissario. Nell'ipotesi in cui vi siano uno o più Consiglieri delegati, è necessario che sia comunque presente la maggioranza dei componenti effettivi della Commissione, diminuita di un'unità.”

CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 203/XIV du 23 octobre 2013,

portant modifications du Règlement intérieur de fonctionnement du Conseil régional.

Omissis

LE CONSEIL RÉGIONAL

À l'unanimité (présents et votants : trente-cinq),

a approuvé les modifications indiquées ci-après du Règlement intérieur de fonctionnement du Conseil régional.

MODIFICATIONS DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE FONCTIONNEMENT DU CONSEIL RÉGIONAL

Art. 1^{er} (Modification de l'art. 14)

1. Après le troisième alinéa de l'art. 14, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

«3 bis. Les délibérations du Bureau du Conseil sont publiées sur le site institutionnel du Conseil régional, exception faite pour les délibérations indiquant des données sensibles et judiciaires au sens des dispositions en matière de protection de la vie privée. Les délibérations que le Bureau du Conseil estime, au cas par cas, revêtir exclusivement un intérêt interne et les délibérations indiquant des données confidentielles liées aux intérêts d'ordre professionnel, financier, industriel et commercial dont les personnes physiques ou morales, les groupes, les entreprises ou les associations sont concrètement titulaires ne sont pas publiées.»

Art. 2 (Modification de l'art. 30)

1. Le premier alinéa de l'art. 30 est remplacé comme suit :

«1. Toute Commission siège valablement lorsque la majorité de ses membres est présente. Aux fins du calcul du quorum, est également pris en compte tout Conseiller n'appartenant pas à la Commission mais qui a été délégué à l'effet de remplacer un commissaire. Cependant, lorsqu'un ou plusieurs Conseillers délégués participent à la séance, la Commission siège valablement à condition que la majorité des membres titulaires, moins un, soit présente.»

Articolo 3
(Modificazione all'articolo 33)

1. Il comma 1 dell'articolo 33 è sostituito dal seguente: "1. Il Consigliere membro di una Commissione che non possa intervenire ad una seduta può farsi sostituire da un altro Consigliere del suo stesso Gruppo non appartenente alla Commissione o, senza diritto di voto, da un altro Consigliere del suo stesso Gruppo appartenente alla Commissione."

Articolo 4
(Modificazioni all'articolo 37)

1. Al comma 2 dell'articolo 37 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Qualora il Consiglio regionale sia convocato per la giornata di martedì, la lettera è trasmessa almeno sei giorni prima della data dell'adunanza stessa."
2. Al comma 5 dell'articolo 37 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Qualora il Consiglio regionale sia convocato per la giornata di martedì, la comunicazione è data il giorno antecedente la data dell'adunanza stessa."

Articolo 5
(Modificazione all'articolo 38)

1. Al comma 2 dell'articolo 38 le parole: "1° agosto" sono sostituite dalle parole "8 agosto" e le parole "15 settembre" sono sostituite dalle parole "8 settembre".

Articolo 6
(Modificazione all'articolo 92)

1. Al comma 2 dell'articolo 92 dopo le parole "dell'adunanza stessa." è inserito il seguente periodo "Qualora il Consiglio regionale sia convocato per la giornata di martedì, le interrogazioni devono essere depositate o fatte pervenire alla Presidenza del Consiglio entro le ore tredici dell'undicesimo giorno antecedente il giorno di inizio dell'adunanza stessa."

Articolo 7
(Modificazione all'articolo 96bis)

1. Al comma 3 dell'articolo 96bis dopo le parole "alla Giunta regionale." è inserito il seguente periodo: "Qualora il Consiglio regionale sia convocato per la giornata di martedì o il giorno antecedente alla riunione del Consiglio regionale sia festivo, le interrogazioni a risposta immediata sono presentate entro le ore dodici del giorno lavorativo antecedente."

Articolo 8
(Modificazione all'articolo 116)

1. Il comma 5 dell'articolo 116 è sostituito dal seguente: "5. I Consiglieri esercitano il diritto di accesso per iscritto senza obbligo di motivazione, mediante richiesta rivolta all'amministratore interessato per materia, Presidente

Art. 3
(Modification de l'art. 33)

1. Le premier alinéa de l'art. 33 est remplacé comme suit: «1. Le Conseiller membre d'une Commission ne pouvant pas assister à une séance peut se faire remplacer soit par un Conseiller de son même groupe qui ne fait pas partie de ladite Commission, soit par un Conseiller de son même groupe qui fait partie de ladite Commission mais qui, en l'occurrence, ne peut pas voter pour lui.»

Art. 4
(Modification de l'art. 37)

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 37, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Lorsque le Conseil régional est convoqué pour un mardi, ladite lettre est envoyée six jours au moins avant la date de la réunion.»
2. À la fin du cinquième alinéa de l'art. 37, il est ajouté une phrase ainsi rédigée: «Lorsque le Conseil régional est convoqué pour un mardi, les Conseillers sont informés le jour précédant la date de la réunion.»

Art. 5
(Modification de l'art. 38)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 38, les mots: «1^{er} août» sont remplacés par les mots: «8 août» et les mots: «15 septembre» par les mots: «8 septembre».

Art. 6
(Modification de l'art. 92)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 92, après les mots: « de la réunion susdite. », il est inséré une phrase ainsi rédigée: « Lorsque le Conseil régional est convoqué pour un mardi, les questions doivent être déposées ou parvenir à la Présidence du Conseil au plus tard à 13 heures du onzième jour précédant celui du début de la réunion susdite.»

Art. 7
(Modification de l'art. 96 bis)

1. Au troisième alinéa de l'art. 96 bis, après les mots: « au Gouvernement régional. », il est inséré une phrase ainsi rédigée: « Lorsque le Conseil régional est convoqué pour un mardi ou que le jour précédant la réunion est un jour férié, les questions avec réponse immédiate doivent être déposées au plus tard à douze heures du jour ouvrable précédant la date de ladite réunion.»

Art. 8
(Modification de l'art. 116)

1. Le cinquième alinéa de l'art. 116 est remplacé comme suit: «5. Les Conseillers exercent leur droit d'accès en adressant une demande écrite, sans obligation de motivation, à l'Administrateur concerné par matière, Président

della Regione o Assessore, il quale deve dare corso alla richiesta con la massima sollecitudine e, comunque, non oltre venti giorni dalla data di ricezione della richiesta medesima, per il tramite della struttura dirigenziale competente. Copia della richiesta è contestualmente trasmessa al Presidente del Consiglio.”

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Ufficio per le espropriazioni.

Esproprio terreni per lavori di realizzazione di concimaia comunale, in località Petit Antey, nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Comunicazioni d'avvio del procedimento espropriativo ai sensi e per gli effetti degli articoli 11, comma 2 e 16, comma 5, D.P.R. 327/2001 e dell'art. 8 legge 7 agosto 1990, n. 241.

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 11 e 16 del D.P.R. 327/2001 nonché dell'art. 8 della legge 241/1990, il comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, con sede in 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), frazione Bourg, n. 1, come soggetto espropriante delle aree occorrenti ai lavori di cui all'oggetto, con il presente avviso.

comunica

L'avvio del procedimento e del deposito degli atti e d'ogni allegato del progetto preliminare, di cui all'oggetto, e s'indica quale responsabile del procedimento il Geom. NAVILLOD Franco, coadiuvato dal tecnico incaricato per gli espropri, il Geom. AYMONOD Edi.

Entro trenta giorni decorrenti dal giorno dalla data di ricevimento della notifica della presente, coloro che vi abbiano interesse, possono presentare in forma scritta le loro eventuali osservazioni allo scrivente presso l'ufficio espropri od ufficio tecnico del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO).

Codesta ditta, potrà altresì richiedere, che siano comprese nell'espropriazione, le frazioni residue del bene per le quali risulti una disagiata utilizzazione o siano necessari considerevoli lavori per disporre una agevole utilizzazione.

A tal fine, s'informa:

- che gli atti con tutta la connessa documentazione, sono consultabili presso l'ufficio tecnico comunale di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), negli orari d'ufficio.
- Che sono interessati alle procedure espropriative, dei

de la Région ou Assesseur, qui est tenu d'y répondre sans délai et, en tout état de cause, au plus tard sous vingt jours à compter de la réception de ladite demande, par le biais de la structure organisationnelle compétente. Parallèlement, copie de chaque demande est transmise au Président du Conseil.»

ACTES ÉMANANTS DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Bureau des expropriations

Expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une fosse à fumier communale à Petit-Antey, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis d'engagement de la procédure d'expropriation au sens du deuxième alinéa de l'art. 11 et du cinquième alinéa de l'art. 16 du DPR n° 327/2001 et de l'art. 8 de la loi n° 241 du 7 août 1990.

Aux termes des art. 11 et 16 du DPR n° 327/2001 et de l'art. 8 de la loi n° 241 du 7 août 1990, la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ (1, hameau du Bourg - 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ), en tant qu'expropriant des terrains nécessaires aux travaux visés à l'objet,

donne avis du fait

que la procédure d'expropriation a été engagée, que les actes et les annexes relatifs à l'avant-projet des travaux visés à l'objet ont été déposés et que le responsable de la procédure est le géomètre Franco NAVILLOD, qui sera épaulé par le géomètre Edi AYMONOD, technicien chargé des expropriations.

Dans les trente jours qui suivent la date de notification du présent avis, les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites au Bureau des expropriations/Bureau technique de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Les propriétaires concernés peuvent demander que les portions résiduelles de terrain dont l'exploitation, à la suite de l'expropriation, devient difficile ou nécessite des travaux considérables leur soient également expropriées.

Il y a lieu de préciser ce qui suit :

- tous les actes et les documents relatifs à la procédure en cause peuvent être consultés au Bureau technique de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ pendant les heures d'ouverture au public ;
- que les propriétaires concernés par la procédure d'expro-

terreni nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), le seguenti ditte catastali, ed al fine di costituire una banca dati aggiornata ed a correggere eventuali errori od omissioni si chiede alla S.V. ed alle ditte interessate di verificare i titoli di proprietà e le quote elencate nello schema seguente:

1. BLANCHOD Mireille Marguerite,
n. Parigi, Francia (EE), il 06/09/1934,
proprietaria per 1/2
Codice fiscale BLN MLL 34P46 Z110O
Residente in: 30, avenue Grimeler,
77330 OZOIR LA FERRIERE (FR)

BLANCHOD Olga, n. Francia (EE), il 22/10/1925,
proprietaria per 1/2
Codice fiscale BLN LGO 25R62 Z110X
Residente in: c/o BLANCHOD Mireille Marguerite
30, avenue Grimeler, 77330
OZOIR LA FERRIERE (FR)
Catasto Terreni
F. 23 - map. 162 di mq. 1.306 - bosco di alto fusto;
zona E
F. 23 - map. 161 di mq. 641 - seminativo; zona E

2. ARTAZ Valter,
nato ad AOSTA (AO), il 12/09/1965,

Ai sensi dell'art. 32, comma 2, D.P.R. 327/2001, non si terrà conto delle costruzioni, piantagioni migliorative che sono state effettuate dopo la presente comunicazione dell'avvio del procedimento.

Antey-Saint-André, 23 ottobre 2013.

Per l'Ente espropriante
Il responsabile del procedimento
Franco NAVILLOD

priation des terrains situés dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ sont les suivants et qu'afin de mettre à jour la banque de données y afférente et de corriger les éventuelles erreurs ou omissions, lesdits propriétaires sont invités à vérifier les titres de propriété et les quotes-parts indiqués en regard de leur nom :

nuda proprietà per 1/2
Codice fiscale RTZ VTR 65P12 A326Z
Residente in 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO),
frazione Bourg

ARTAZ Cesare Casimiro,
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO) il 24/03/1941
Usufruttuario per 1/2
Codice fiscale RTZ CRC 41C24 A305E
Residente in 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO),
frazione Bourg

ARTAZ Valter,
nato ad AOSTA (AO), il 12/09/1965,
proprietario per 1/2
Codice fiscale RTZ VTR 65P12 A326Z
Residente in 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO),
frazione Bourg
Catasto terreni
F. 23 - map. 164 di mq. 717 - seminativo; zona E

aux termes du deuxième alinéa de l'art. 32 du DPR n° 327/2001, il ne sera tenu compte ni des constructions ni des cultures améliorantes réalisées après la date du présent avis d'engagement de procédure.

Fait à Antey-Saint-André le 23 octobre 2013.

Pour l'expropriant,
le responsable de la procédure,
Franco NAVILLOD